

Programa CI-UNA- English ACCESS Microscholarship: Promoviendo el desarrollo académico y profesional de estudiantes de educación secundaria de Pérez Zeledón

Program CI-UNA-English ACCESS Microscholarship:
Promoting academic and professional development of
high school students at Perez Zeledon

Yalile Jiménez-Olivares
Universidad Nacional
Heredia, Costa Rica
yalilej@gmail.com

Sofía Mora-Abarca
Universidad Nacional
Heredia, Costa Rica
sofrix@hotmail.com

Cinthy Olivares-Garita
Universidad Nacional
Heredia, Costa Rica
coliga@una.cr

Sandra Palacios-Palacios
Universidad Nacional
Heredia, Costa Rica
spalacios@una.cr

Recibido 21/9/14 Aceptado 25/2/16

Resumen: El programa CI-UNA- English Access Microscholarship se desarrolla en la comunidad de San Isidro, Pérez Zeledón, por primera vez a partir de una alianza del Centro de Idiomas, Universidad Nacional, sede regional Brunca (CI-UNA) con la Embajada de los EEUU y el Ministerio de Educación Pública. La misión de esta alianza es favorecer al desarrollo académico y profesional del estudiantado por medio del aprendizaje de las destrezas lingüísticas del inglés a través del otorgamiento de becas económicas con una



duración de dos años. Los parámetros de selección de la población se fundamentan en dos criterios: un alto rendimiento académico y una situación económica desventajosa. A raíz de la implementación del programa durante ocho meses en esta región, este estudio tiene por objeto la descripción del programa CI-UNA- English Access Microscholarship, sus fundamentos teóricos, estructura académica y administrativa, estrategias metodológicas, materiales, evaluación así como también el perfil de entrada y salida de sus estudiantes.

Palabras claves: Programa, alianza, destrezas.

Abstract: CI-UNA-English Access Microscholarship Program is being developed in San Isidro, Pérez Zeledón for the first time through an alliance among Centro de Idiomas, Universidad Nacional, Sede Regional Brunca (CI-UNA), the US Embassy and the Ministry of Public Education. The mission of this alliance is to favor the academic and professional development by granting economic scholarships to specific students for a two-period years. The parameters for this selection are founded on two criteria: high academic achievement and an economically disadvantaged status. Based on the implementation of this program for eight months in this region, this study is an attempt to describe CI-UNA- English Access Microscholarship Program, its theoretical foundation, administrative and academic organization, methodological structure, materials, evaluation as well as the entrance and exit students' profile.

Key words: program, alliance, skills

El siglo XXI trae consigo dos grandes supuestos para poder competir con las demandas de un mundo globalizado. Primero, el manejo de tecnologías y la innovación y, segundo, el dominio de idiomas extranjeros. Costa Rica se ha caracterizado por su inclinación hacia el mejoramiento continuo en el área educativa. La constante capacitación del talento humano hace del país un lugar interesante para hacer inversión y esta no es solo para que se produzcan dividendos económicos sino también para que la población nacional obtenga conocimientos y poder, así estar a la altura de los países más desarrollados.

La Universidad Nacional de Costa Rica en sus esfuerzos por incursionar en concordancia con las necesidades del país para el dominio de los dos grandes supuestos antes mencionados, integra todos los sectores de la comunidad en diferentes escenarios para su bienestar, equidad, sostenibilidad y libertad democrática (Plan Global Institucional, 2004). Basada en este aspecto, la universidad se proyecta a la sociedad de manera que sea la institución de estudios superiores necesaria para toda la población costarricense. En

otras palabras, esta institución de estudios superiores se ha preocupado por capacitar a la comunidad, llámese niños y niñas, personas adultas mayores y quienes que no son estudiantes regulares de la Universidad Nacional.

Desde esta perspectiva, la Universidad Nacional ha creado sistemas para que su personal académico desarrolle investigación, proyectos y programas, siempre con base en los lineamientos de la universidad y ligados a estos, ya que “con la investigación, la universidad genera y transfiere a la sociedad el conocimiento y la tecnología requeridos para satisfacer las necesidades del país y coadyuvar en su desarrollo humano, económico y social” (Estatuto Orgánico, Artículo 217). Como respuesta a esta responsabilidad con la comunidad es como surge el Centro de Idiomas de la Universidad Nacional (CI-UNA), el cual ha venido a suplir una necesidad que desde hace ya varios años requería esta institución para proyectarse con más fuerza a la región en el desarrollo de programas de inglés conversacional y, posteriormente, poder abrir cursos similares en otros idiomas como francés, mandarín y portugués. De esta manera, los habitantes de la región Brunca tendrán más oportunidades para prepararse para las demandas del mundo laboral.

CI-UNA es un programa de la sede regional Brunca que busca impactar la comunidad local a través de la preparación en el dominio del idioma inglés. Este dio sus primeros pasos en el año 2010 y hasta el día de hoy ha beneficiado a los ciudadanos de la comunidad de Pérez Zeledón y Buenos Aires de Puntarenas. CI-UNA también ha servido como parte de un eslabón de una importante cadena donde se han dado nexos con otras instituciones gubernamentales como el Ministerio de Educación Pública (MEP) y no gubernamentales como la Embajada de Los Estados Unidos (EEUU). En este caso específico y a raíz de una alianza con la Embajada de los EEUU, el MEP y la Universidad Nacional, Sede Regional Brunca, nace el programa CI-UNA English-Access Microscholarship en la Sede Regional Brunca, cuyo cometido principal es la juventud, específicamente, estudiantes de secundaria entre los 13 y los 20 años de edad.

Fundamento teórico

Inicios de la enseñanza del inglés en Costa Rica

La enseñanza de idiomas extranjeros como inglés y francés se dio a inicios del siglo XIX. De hecho, en 1825 el Poder Ejecutivo del Gobierno de la República de Costa Rica decretó el reglamento de la Casa de Enseñanza de Santo Tomas, con el estudio de lenguas extranjeras de manera sistematizada

por medio de una institución estatal. A partir de 1854, surgieron las primeras ofertas de profesores extranjeros para impartir clases privadas de inglés y otros idiomas (González, 1978, p. 345). Los primeros profesores contratados provenían de Estados Unidos y exigían garantías muy costosas para el Estado costarricense: entre ellos, que se les pagara en pesos oros americanos, tiquetes aéreos en primera clase ida y vuelta, trabajar cuatro horas y contar con alimentación y hospedaje (Marín, 2012, p. 6). Pero es en 1930 cuando se genera un programa de intercambio de profesores entre Costa Rica y el gobierno de los Estados Unidos; con este programa se da no solo un intercambio cultural sino que también se traen libros de texto que se empiezan a utilizar en las instituciones costarricenses donde se impartía inglés. En 1958 se da un gran cambio en lo referente a la capacitación de profesores de inglés, ya que la Universidad de Costa Rica crea un plan para dar estos cursos durante el verano. En ese mismo año se crea la oficina de asesoría del Ministerio de Educación Pública y se da paso a la sistematización de metodologías para la enseñanza del idioma de manera unificada en el territorio nacional (Marín, 2012).

No se conoce a ciencia cierta la metodología para impartir tales lenguas, el uso del método de la traducción gramatical era clásico a nivel de muchas naciones y fue el que se adoptó en tal época en Costa Rica. De esta manera fue como dio sus primeros pasos la enseñanza de inglés en esta nación. Las buenas relaciones de Costa Rica con el gobierno de los Estados Unidos han dejado grandes beneficios en el ámbito educativo y esto se evidencia desde la primera vez que se pensó en impartir inglés en las aulas de las instituciones costarricenses.

Relevancia del aprendizaje de un idioma extranjero para la comunidad local

En la región Brunca, dotada con más del 4% de la biodiversidad del mundo, se ha caracterizado por una gran demanda turística; esta situación ha obligado a las autoridades académicas de la Universidad Nacional a suplir esa necesidad para que sean los pobladores de esta zona los que puedan percibir esos puestos laborales que poco a poco se han ido fomentando no solo con la apertura de nuevas escuelas y colegios en el área sur del país, sino también con la construcción de zonas hoteleras, como es el caso de toda la costa pacífica desde Dominical hasta la península de Osa.

Según Arce (2006), el turismo ha desplazado las actividades agrícolas como café y otros granos (p. 186). Por tal motivo, la Universidad Nacional se ha

preocupado por ofrecer carreras como Enseñanza del Inglés, Diplomado en Inglés y Gestión Empresarial del Turismo Sostenible, así como también Administración de Empresas.

El rol de la Universidad Nacional, sede regional Brunca, en la enseñanza de idiomas extranjeros

La globalización y competencia en mercados laborales ha preocupado a gobernantes del país y a la misma Universidad Nacional; a partir de esta inquietud se han tomado decisiones para facilitar proyectos donde se formen profesionales bilingües. Como respuesta a esta demanda, en 1997 se puso en marcha el programa de la carrera en Enseñanza del Inglés y en el 2005 la carrera en la Enseñanza del Francés en la región. Estas carreras se impartían en horarios diurnos y dejaban por fuera a una gran población que, por horarios inflexibles en sus trabajos, no podía tomar los cursos. Años más tarde, en el 2002, se oferta Diplomado en Inglés en horarios nocturnos, con lo cual se abre la oportunidad a esa población que deseaba aprender inglés para propósitos comunicativos, ya que la comunidad demandaba aprender este idioma de manera rápida, pero también eficaz. Aún la Universidad Nacional en la región Brunca tiene retos significativos en la enseñanza del inglés; uno de ellos es que en cada carrera que se imparta en otras áreas en la sede se capacite a los aprendientes en el uso de este idioma, para lograr especializarse aún más en su futuro campo laboral.

El establecimiento del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional, sede regional Brunca

La organización mundial para la educación, ciencia y la cultura (UNESCO) declara que una de las funciones de la educación hacia el siglo XXI es la creación de espacios abiertos para la educación permanente, la generación y difusión del conocimiento a través de programas educativos y de investigación (1998). Por esta razón, la Universidad Nacional, sede regional Brunca creó el Centro de Idiomas (CI-UNA), con el propósito de capacitar a las personas de la región sur de Costa Rica para que puedan hacer uso de la lengua inglesa en los puestos laborales que así lo demanden.

CI-UNA ha logrado capacitar a ciudadanos de la región Brunca en el desarrollo de destrezas en un lenguaje que les permitirá ser candidatos idóneos para ejercer puestos en turismo y otras empresas de la comunidad.

Tanto es así que en el año 2013 se iniciaron intensas negociaciones con la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica por el interés de esta institución en desarrollar un programa con cobertura mundial. A este programa se le llama “English Access Microscholarship Program.” La embajada identificó a CI-UNA como un programa con potencial para capacitar a 80 jóvenes de edades entre los 13 y 16 años, estudiantes de instituciones públicas con necesidades económicas, pero con una gran capacidad intelectual y habilidad para aprender inglés. Estos módulos están basados en los que actualmente CI-UNA cuenta para los estudiantes regulares, pero otras modificaciones se han hecho para cumplir también con los objetivos de la embajada. Estos objetivos demandan que los estudiantes tengan un conocimiento no solo del idioma oficial que se habla en los Estados Unidos, sino que también consciencia de cómo actuar de acuerdo con su cultura. Para lograr esta meta, se ha diseñado una hora de actividades donde se pretende crear escenarios para entender aspectos culturales y valores democráticos, donde se practique la lengua meta de manera significativa. Este programa dio inicio en el 2014 y culminara en el año 2016.

Antecedentes del programa English Access Microscholarship

Desde su apertura mundial en el año 2004, han participado aproximadamente 95, 000 estudiantes en más de 85 países. El programa English Access Microscholarship es una iniciativa del Departamento de Estado de los EEUU. Es un programa que ha resultado ser efectivo al proveer una experiencia altamente significativa con el lenguaje inglés a estudiantes académicamente sobresalientes provenientes de una clase social en desventaja social, entre los 13 a los 20 años. Este programa fue fundado por la Oficina de Asuntos Educativos y Culturales del Departamento de los EEUU. Este departamento tiene también por objetivo el mejoramiento de la apreciación de los estudiantes hacia la cultura y los valores de los EEUU a través del fomento del pensamiento crítico y una mentalidad abierta, así como también, del mejoramiento en el desempeño de los estudiantes en las clases regulares (United States Department of State).

CI-UNA-English Access Microscholarship Program

Proyecto congruente con las políticas educativas

En congruencia con las políticas educativas nacionales de proveer a las futuras generaciones de una de las herramientas para enfrentar los desafíos del siglo XXI, tal y como el idioma inglés representa, esta alianza Embajada

de los Estados Unidos, Ministerio de Educación Pública y la Universidad Nacional cristaliza esa política en la sede Brunca, campus Pérez Zeledón a través del programa Cursos de Idiomas Universidad Nacional Programa CI-UNA English Access Microshorlanship. Dada esta alianza, el programa CI-UNA cede su metodología, sistema de evaluación y talento humano para la ejecución del programa

Objetivo general. Lograr el mejoramiento de las habilidades lingüísticas del idioma inglés de estudiantes con edades entre los 12 y 14 años que proceden de hogares con bajo ingreso económico, pero que mantienen un alto rendimiento académico.

Objetivos específicos. Entre los objetivos específicos del Programa CI-UNA English Access Microscholarship destacan:

- Promover el aprendizaje del idioma inglés en la región a través del otorgamiento de becas de estudio emitidas a través de la alianza Embajada de los EEUU, MEP y UNA por un lapso de dos años consecutivos.
- Premiar el esfuerzo y la perseverancia de estudiantes con bajo ingreso económico de la zona.
- Proveer a estudiantes de séptimo u octavo año del tercer ciclo de la enseñanza media con herramientas que favorezcan su desempeño académico y, posteriormente, su desarrollo profesional.

Misión. Alianza impulsora de oportunidades para jóvenes académicamente sobresalientes con desventaja económica a través del manejo de un segundo idioma.

Visión. Ser un modelo de proyecto alianza que proporcione a jóvenes del tercer ciclo de la educación media, académicamente sobresalientes y en desventaja económica con la herramienta del manejo de un idioma extranjero con miras a ensanchar sus posibilidades laborales.

Agentes protagónicos de la alianza CI-UNA English Access Microshorlanship

Este programa fue fundado por la Oficina de Asuntos Culturales y Educativos del Departamento de Estado de los EEUU a nivel mundial. El objetivo del programa es patrocinar alianzas a lo largo y ancho del mundo. A nivel nacional se ha venido gestando en diferentes áreas estratégicas. A partir de la necesidad de brindar herramientas a estudiantes de áreas económicamente desprivilegiadas, se funda en Pérez Zeledón una alianza

constituida por tres entes protagónicos. A raíz de esto, la Embajada de los Estados Unidos, el Ministerio de Educación Pública y la Universidad Nacional unen esfuerzos para hacer surgir el programa CI-UNA English Access Microshorlanship. Esta es la primera oportunidad para que la región de Pérez Zeledón desarrolle un proyecto de esta índole, patrocinado por la Embajada de los EEUU. La siguiente figura 1 ilustra la alianza iniciada por tres entes importantes en la formación académica y profesional de los estudiantes del área:



Figura 1. Entes protagónicos de la alianza Programa CI

Módulos

El Programa CI-UNA-English Access Microscholarship consiste en diez cursos conversacionales del idioma inglés impartidos en bimestres con una duración total de dos años. Las estudiantes y los estudiantes inscritos en el programa inician en el curso CI-UNA I y se disponen a avanzar gradualmente hacia los demás niveles cada dos meses hasta lograr el máximo nivel CI-UNA X. Es decir, este programa se divide en dos módulos de cinco cursos anuales cada uno. La asignación de niveles del Programa CI-UNA English Access Microscholarship se sustenta en la clasificación determinada por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) tal y como se evidencia en la siguiente tabla 1:

Tabla 1
Vistazo general de la distribución de niveles lingüísticos del MCERL, los niveles y cursos CI-UNA, el libro de texto AEF y horas de instrucción

| Niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) | A1 | | A2 | | B1 | | B2 | | | |
|--|----------------|--------|--------|--------|-----------------------|--------|--------|--------|---|---|
| | Usuario básico | | | | Usuario independiente | | | | | |
| Niveles de CI-UNA Access Microscholarship | I | II | II | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X |
| Libro de Texto American English File | AEF 1A | AEF 1B | AEF 2A | AEF 2B | AEF 3A | AEF 3B | AEF 4A | AEF 4B | CONVERSACIONAL (Énfasis en la expresión oral y pronunciación consonantes) | CONVERSACIONAL (Énfasis en la expresión oral y pronunciación vocales) |
| Horas de Instrucción | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |

Nota: Adaptado de Jiménez, Olivares y Palacios (2012).

Metodología

Para el aprovechamiento efectivo de las sesiones y el desarrollo del idioma inglés, el programa

CI-UNA-English Access Microscholarship se divide en varios aspectos:

Instrucción regular (After-class instruction). El estudiantado recibe este tipo de instrucción todos los sábados de 8:00 am a 11:00 am. En estas sesiones se utiliza un enfoque por tareas o TBI (Task-based Instruction). A través de este tipo de metodología, el personal docente promueve la comunicación en el aula de una forma gradual, hasta proveer al estudiante de los apoyos necesarios (en forma de ejercicios) para que resuelva una tarea mayor. Según la definición de Nunan (2004), la tarea (task) en el aprendizaje de una segunda lengua es “un elemento de trabajo de la clase que implica a los alumnos en comprender, manipular, producir o interactuar en el lenguaje objeto mientras su atención está enfocada principalmente en el significado más que en la forma” (p. 2). Este tipo de enfoque estimula en los grupos de estudiantes el uso y la internalización del lenguaje a través de la resolución de actividades para la obtención de un objetivo meta. Apoyado por el contenido de los libros *American English File*, el desarrollo de las sesiones de clase se engloba en la comunicación oral. Para este fin, los instructores y las instructoras planean sus clases con el formato que la desarrolladora encargada del área metodológica les facilita.

Las horas de instrucción regular se estructuran como se detalla en la tabla 2.

Tabla 2

Distribución de las horas efectivas de instrucción regular

| Instrucción regular | Cantidad de horas por semana |
|---|---|
| Instrucción en el salón de clase | 4 |
| Instrucción con el uso de computadora | 1 (a través de tareas asignadas para la casa) |
| Actividades de fortalecimiento lingüístico | 1 |
| Horas totales de instrucción regular (After-school instruction) | 5 |

Actividades de reforzamiento lingüístico (*Enhancement activities*). Estas actividades se realizan durante las horas de instrucción regular. Las actividades de reforzamiento lingüístico incluyen música, canciones, películas, festivales americanos, participación en clubes conversacionales. Todas estas actividades promoverán en los estudiantes la construcción de habilidades de trabajo en equipo y valores como la tolerancia. Se llevarán a cabo una vez a la semana durante los sábados por una hora de 12:30 pm a 1:30 pm.

Sesiones intensivas (*Intensive sessions*). Las sesiones intensivas o llamadas campamento de verano se llevarán a cabo durante la segunda semana de enero con un total de 20 horas distribuidas en cuatro horas diarias. Estas sesiones son de asistencia obligatoria para cada estudiante del programa. Cada día del campamento trabajarán en un proyecto (obra de teatro, documental, show de talentos, entre otros). Las actividades que se realizarán contendrán un alto énfasis cultural tales como películas y videos. Una lista preliminar de películas sería *Far and Away* (enseñanza sobre la herencia de la frontera), *Wall Street* (enseñanza sobre la herencia de la abundancia), *The Help* (enseñanza sobre los grupos étnicos), *Precious* (enseñanza sobre educación y problemas sociales) y *The Terminal* (enseñanza sobre inmigración).

Ejes transversales. Para el desarrollo del programa se puntualizan los ejes transversales, que de alguna u otra manera, conllevan al involucramiento cultural y a un desarrollo integral del estudiantado. Los siguientes ejes son desarrollados durante las clases regulares, las actividades de reforzamiento lingüístico y las sesiones intensivas:

Cultura y valores de los EEUU. Este eje se subdivide en:

Cultura popular de los EEUU. De acuerdo con los contenidos de los libros usados en los diferentes cursos, se incluyen algunos vistazos a la cultura popular de los EEUU como parte de las unidades. De esta forma, los instructores tienen la libertad de presentar material extra para integrar estos contenidos y proveer a sus estudiantes de conocimiento acerca de la cultura meta. Durante el campamento de verano se profundiza aún más en estos aspectos culturales.

Historia de los EEUU. Durante las sesiones se analizan algunos aspectos culturales importantes tales como: la herencia de la frontera, la herencia de la abundancia, la herencia religiosa, gobierno y política, así como también la diversidad étnica y racial en los EEUU.

Días festivos de los EEUU. Todos los días festivos de los EEUU se analizan, y algunos, como Día de Acción de Gracias se celebra con el estudiantado. Durante las actividades de fortalecimiento lingüístico se le motiva para que celebre los días festivos a través de actividades culturales tales como: vestir disfraces, compartir comida alusiva, ejecutar actividades especiales representativas, charlas, exhibición de estantes, entre otros.

Actividades de desarrollo personal. Se programan actividades que refuercen no solamente el área lingüística y cognitiva sino que también su desarrollo integral. Algunos ejemplos de las actividades que se realizan para promover el desarrollo personal estudiantil son:

- Visitas de hablantes nativos que promuevan las oportunidades brindadas por los programas de intercambio.
- Actividades sobre el desarrollo profesional tales como escritura de un currículo, escritura de una carta de solicitud y ejecución de entrevistas de trabajo.
- Visitas de participantes en la actualidad y de exalumnos (as) de los programas Fullbright (incluyendo asistentes de la enseñanza del inglés), el Cuerpo de Paz, los Compañeros del Idioma Ingles (English Language Fellows) o programas de especialistas.
- Proyectos grupales como dramatizaciones, presentaciones y juegos.
- Participación estudiantil Access en actividades culturales desarrolladas por la Universidad Nacional.

Servicio comunitario. Este apartado sobre el trabajo comunitario es obligatorio para la emisión del certificado final de aprobación. Los estudiantes y las estudiantes se involucrarán en programas de servicio comunitario desarrollados dentro de sus comunidades. Estos pueden ser ejecutados en cualquier institución circunscrita dentro del mismo perímetro donde viven. Se establecerá la comunicación con un representante de dicha institución para verificación del trabajo desarrollado efectivamente.

Evaluación. La evaluación total del programa se fragmenta en tres momentos:

Inicio del proceso. Las desarrolladoras de CI-UNA han diseñado un examen de ubicación para diagnosticar el nivel de dominio de los estudiantes y las estudiantes, a pesar de que todos los becarios iniciaran en el nivel I para asegurar que completen dos años totales de instrucción en el idioma extranjero.

Durante el proceso. En cada curso, los estudiantes harán cuatro pruebas cortas de escucha, gramática y escritura, dos exámenes estandarizados que incluyen ejercicios de escucha y expresión oral. Además, tienen que cumplir con dos o cuatro asignaciones; estas pueden ser presentaciones orales o tareas escritas. El trabajo en clase se evalúa también basado en una rúbrica que hace efectiva la participación y el interés del alumnado durante las clases. La siguiente tabla 3 representa el desglose de la calificación final de los cursos.

Tabla 3

Desglose de la nota de la instrucción regular

| Método de evaluación | Porcentaje |
|--------------------------------|------------|
| Asistencia | 15% |
| Trabajo en clase | 15% |
| Pruebas cortas | 30% |
| Exámenes orales estandarizados | 30% |
| Asignaciones | 10% |
| Total | 100% |

Al final del proceso. Los estudiantes y las estudiantes volverán a tomar el examen de desempeño o examen de ubicación que se les aplicó al inicio al concluir los dos años de preparación del programa y los resultados serán compartidos con la Embajada/ Consulado de los EEUU. Un TOEIC de prueba será aplicado durante el curso CI-UNA V y CI-UNA X para medir su progreso y desempeño.

Participantes

Selección. La selección de estudiantes participantes se realizó con base en los criterios establecidos con anterioridad por el programa English Access Microscholarship, emanado directamente de la Embajada de los Estados Unidos de América. Estos criterios se apegan a dos aspectos relevantes: el rendimiento académico y condición económica. Es decir, quienes se seleccionan son estudiantes entre los 13 y 20 años de edad, académicamente talentosos o talentosas, con una condición económica desventajosa, quienes recibirán dos años de instrucción del idioma inglés en sesiones intensivas.

Este esfuerzo colaborativo con la Embajada de los EEUU, el Ministerio de Educación Pública y la Universidad Nacional a través de CI-UNA provee, a quienes participan, de las habilidades lingüísticas del inglés para expandir las oportunidades de adquirir un mejor trabajo y mejores proyecciones educativas. Estos participantes adquieren también la oportunidad de competir y participar en intercambios y posibilidades de estudio en los Estados Unidos de América.

El asesor pedagógico de inglés llevó a cabo una intensa labor junto con el personal de orientación de colegios del área, quienes realizaron un sondeo y una selección rigurosa de estudiantes para la aplicación de la entrevista. Se solicitó a las direcciones y orientaciones entregar una carta de recomendación declarando las condiciones de sus estudiantes seleccionados para realizar una entrevista. En esta primera edición del programa CI-UNA English Access Microscholarship se seleccionaron 80 estudiantes provenientes de trece colegios diferentes en noviembre del 2013 a través de una entrevista realizada por la Agregada Cultural de los Estados Unidos, dos desarrolladoras del proyecto y el asesor pedagógico de inglés de la región. Se consideraron algunos criterios importantes para la selección. Fueron seleccionados de acuerdo con su interés en el aprendizaje de un idioma extranjero, su estatus económico, aunado a su buen desempeño académico.

Matrícula de los participantes. La siguiente tabla 4 ilustra el resultado final de la selección por colegio y la cantidad de estudiantes que se becaron.

Perfil de entrada. Después de esta selección, los grupos de estudiantes se incorporan a las sesiones intensivas de instrucción en inglés divididos en grupos de 20. Es decir, en esta primera edición o generación se contará con la apertura de cuatro grupos de veinte estudiantes, distribuidos de acuerdo con edades y género para resguardar un balance en relación con ambos factores.

En cuanto al nivel lingüístico con el que ingresaron, se pudo determinar a través del examen de ubicación que la totalidad se encontraba en el rango del nivel principiantes. Con base en esto, se realizó la distribución de los 80 estudiantes en cuatro grupos diferentes de una manera homogénea en cuanto al número de hombres y mujeres.

Tabla 4

Selección de estudiantes del programa CI-UNA Access Microscholarship

| | Institución | Número de estudiantes con beca |
|--------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Colegio Técnico Profesional Ambientalista Isaiás Reta | 18 |
| 2 | Liceo Fernando Volio Jiménez | 14 |
| 3 | Colegio Técnico Profesional General Viejo | 8 |
| 4 | Liceo Aeropuerto Jerusalén | 1 |
| 5 | Colegio Nocturno Palmares | 4 |
| 6 | Colegio Nocturno de Pérez Zeledón | 1 |
| 7 | Liceo Platanillo de Barú | 2 |
| 8 | Colegio Técnico Profesional de San Isidro | 8 |
| 9 | Liceo Las Mercedes de Cajón | 6 |
| 10 | Colegio Científico de Pérez Zeledón | 12 |
| 11 | Liceo Canaán de Rivas | 1 |
| 12 | Liceo Sinaí | 1 |
| 13 | Liceo Las Esperanzas | 4 |
| TOTAL | | 80 |

Compromiso de las ejecutoras durante la permanencia en el programa.

CI-UNA- English Access Microscholarship garantizará que el estudiantado esté activo y sea exitoso durante la extensión de todo el programa a través de la ejecución de los siguientes aspectos:

- Proveer de retroalimentación continua y apoyo personal
- Proveer una descripción de expectativas aceptadas por sus participantes (compromiso de tiempo y compromiso académico)
- Elaborar una carta de compromiso con el programa que deberá ser firmada por cada estudiante
- Hacer conscientes de la participación de sus estudiantes a cada uno de los centros educativos representados e informarles acerca del programa
- Invitar a las familias de los becados y miembros de la comunidad para que participen de los eventos del programa
- Acomodar los horarios de estudiantes al planear con previsión el calendario académico (considerando semanas de exámenes y actividades curriculares)
- Proveer ayuda adicional o tutorías personalizadas para estudiantes sustitutos o rezagados

Perfil de salida. En un lapso de dos años el estudiantado logra ubicarse en la banda B de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL). En este particular y según la descripción establecida por este marco, los aprendientes de un idioma ubicados en una banda B serán capaces de:

Banda B1: Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

Banda B2: Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado

suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones. (MCERL, 2002, p.26)

De esta forma se establece el perfil de salida que se persigue a lo largo de la formación lingüística y cultural de los estudiantes de CI-UNA English Access Microscholarship en el transcurso de los dos años, conforme cursan los diez cursos establecidos para los módulos.

Consideraciones especiales

Como parte de la gestión administrativa y pedagógica de este proyecto, es necesario asegurar la permanencia de los becarios y, por lo tanto, el derecho al otorgamiento de este beneficio. De esta forma, se plantean varias condiciones que, de ser incumplidas por los estudiantes, conducirían a la pérdida total de la beca. Entre estas condiciones se encuentran:

- Abusar física o verbalmente de algún compañero(a) o trabajador(a) de la institución.
- Destruir voluntariamente cualquier objeto o equipo de la institución.
- Negarse a participar en actividades del programa.
- Ausentarse dos sesiones en el mismo curso sin una justificación aceptable. Presentar una justificación emitida por un doctor con licencia de la CCSS en caso de enfermedad. También, si un estudiante pierde un curso, este beneficio queda nulo. Las notas de aprobación quedan estipuladas de la siguiente manera: de CI-UNA I hasta CI-UNA V la nota mínima será de 70; de CI-UNA VI a CI-UNA X la nota mínima será de 75.

Además, se proponen ceremonias especiales como parte de los actos oficiales con personeros de la Embajada de los EEUU, MEP y UNA. Estas ceremonias consisten en:

Ceremonia de apertura: Al inicio de todo el programa Access, los grupos de estudiantes y sus docentes participan de este evento de apertura. El embajador de los EEUU o cualquier otro oficial del Consulado o Embajada deben ser invitados a entregar a cada becario un certificado de reconocimiento para confirmar su estatus como becario de una beca de dos años como parte del programa Access Microscholarship.

Ceremonia de clausura: Para la culminación del programa, sus participantes son invitados a asistir a una ceremonia de graduación. El embajador de los EEUU o cualquier otro oficial del Consulado o Embajada de los EEUU se invitan para que entreguen los certificados de conclusión del programa Access Microscholarship.

En cada una de estas ceremonias se presentan actividades culturales. En el primer caso, durante la ceremonia de apertura los estudiantes de las carreras de la Universidad Nacional dramatizarán para motivar a los estudiantes de Access que recién inician al aprendizaje del inglés. En la ceremonia de clausura, los estudiantes de Access demostrarán su aprendizaje del idioma a través de obras dramatizadas.

CI-UNA cuenta con el apoyo de los medios de comunicación locales. Para realzar la calidad de los eventos, los medios de comunicación serán invitados a transmitir durante estas ceremonias.

Por otro lado, los requisitos de graduación se establecen desde el inicio y se dan a conocer a toda la población estudiantil, así como también a los padres y madres de familia en una carta de compromiso que los becarios firman al inicio. Algunos de estos requisitos son:

- Conclusión exitosa de los diez niveles más la sesión intensiva o campamento de verano y el trabajo comunitario. La nota mínima de aprobación está establecida en cada programa que se le entrega a cada estudiante al inicio del curso. En los niveles de 1-5 la nota mínima es de 70 y en los niveles del 6 – 10 la nota es de 75. Si un estudiante se ausenta dos veces a un mismo curso sin una justificación válida perderá el curso y, por consiguiente, su calidad de becario.
- Los estudiantes y las estudiantes recibirán un certificado de reconocimiento al inicio del programa así como también un certificado de conclusión al final, ambos firmados y sellados por representantes de la Embajada de los EEUU.

Conclusiones

El papel de la Universidad Nacional como impulsora de la transformación social continúa siendo preponderante en una sociedad que demanda constante actualización. Esta responsabilidad y compromiso con la población local han motivado el surgimiento de proyectos según la

demanda. CI-UNA y CI-UNA English Access Microscholarship es parte de la respuesta ante esta responsabilidad y compromiso. Además, es a través de alianzas con otros entes estratégicos que la Universidad Nacional logra impactar a diferentes estratos sociales, en este caso, a jóvenes entre los 13 y 20 años de edad de bajos recursos económicos, pero con un nivel académico sobresaliente.

Las posibilidades académicas y profesionales que este tipo de programas proveen a estudiantes de secundaria son múltiples en un mundo que reclama el dominio del idioma inglés.

La Universidad Nacional, SRB, ha comprendido que solo abriendo sus puertas al trabajo en colaboración con otros agentes protagónicos de la sociedad, estableciendo el diálogo y mejorando las prácticas el desarrollo social ocurrirá.

La Universidad Nacional, SRB, se posiciona a través de este tipo de programas alianza como un ente que impacta no solo a aquellos que forma sino que también a los que, de algún modo, se preparan para enfrentar una sociedad más allá de sus puertas: los estudiantes y las estudiantes de secundaria.

Referencias

- Arce, L. (2006). *Pérez Zeledón*. Heredia: Litografía Morales. Print.
- González, L. (1978). *Evolución de la instrucción pública en Costa Rica*. San José: Editorial Costa Rica.
- Jiménez, Y., Olivares, C. & Palacios, S. (2012). CI-UNA: Empowering the local community to face the challenges of the 21st century. *Congreso Internacional de Educación Superior CIESUP 2012*. Pennsylvania, USA.
- Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes para la traducción en español.
- Marín, E. (2012). Cronología de la enseñanza del inglés en Costa Rica durante el siglo XX. *Revista de la Comunicación Instituto Tecnológico de Costa Rica*, 21(1), 4-15.
- Nunan, D. (2004). *Task-based language teaching*. Cambridge University Press.
- Universidad Nacional. (2004). *Plan Global Institucional 2004-2011*. Universidad Nacional. Heredia, Costa Rica.

Universidad Nacional. (1993). Estatuto Orgánico de la Universidad Nacional. Recuperado de: http://www.sia.una.ac.cr/index.php?option=com_remository&Itemid=76&func=startdown&id=19

UNESCO (1998). *Declaración mundial sobre la educación superior en el siglo xxi: Visión y acción*. Retrieved from http://www.unesco.org/education/educprog/wche/declaration_spa.htm

United States Department of State. (s. f.). *Exchange programs*. Recuperado de <http://exchanges.state.gov/non-us/program/english-access-microscholarship-program#sthash.HHwCzZcp.dpufThe>